



THERA-TRAINER CORO INSTRUCTIONS

FR Traduction française des instructions originales



Félicitations !

Vous avez fait le bon choix en acquérant votre THERA-Trainer. Cet appareil de kinésithérapie vous offre une performance de pointe « Made in Germany ».

Nous sommes ravis de vous montrer comment utiliser votre THERA-Trainer avec ce mode d'emploi.

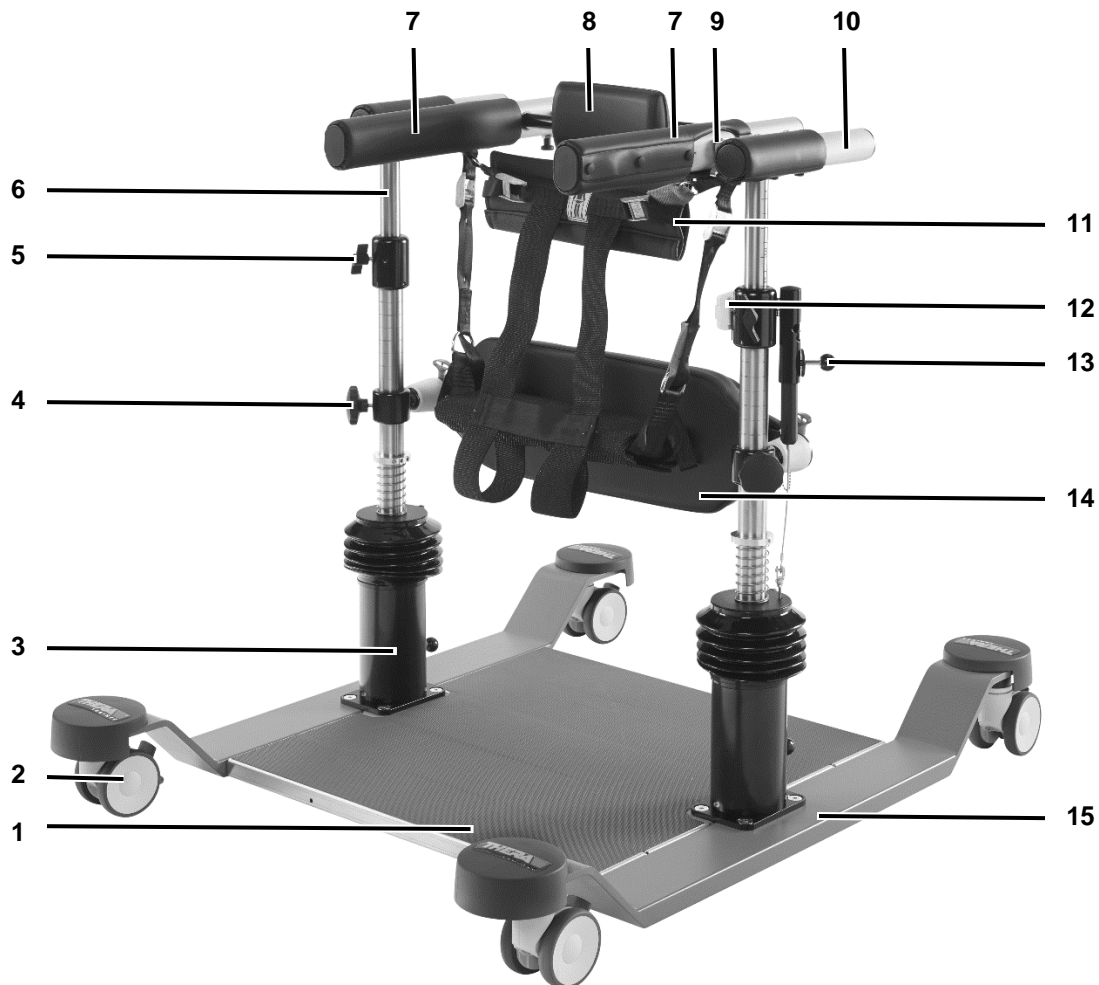
Ces instructions ont pour but de vous aider à mieux découvrir le THERA-Trainer. Elles vous guident en toute sécurité à travers les fonctions et le maniement de l'appareil et vous fournissent de nombreuses astuces ainsi que des conseils en vue d'une utilisation optimale de votre nouvel appareil de kinésithérapie.

Veuillez noter que ces instructions doivent toujours être lues avant la mise en service.

Les collaborateurs de votre spécialiste qualifié se tiennent à votre disposition pour toute question ou remarque de votre part.

Nous espérons que votre THERA-Trainer vous donnera entière satisfaction.

APERÇU



- | | |
|---|---|
| (1) Unité de marchepied | (9) Boucle de ceinture |
| (2) Blocage des doubles roulettes pivotantes | (10) Tubes supérieurs |
| (3) Unité d'équilibration avec ajustement de la résistance des vérins | (11) Ceinture antichute avec sellette |
| (4) Réglage de la hauteur du cale-genoux simple | (12) Détecteur de position type A avec touche tactile |
| (5) Réglage de la hauteur des tubes supérieurs | (13) Levier de déclenchement de la fonction d'équilibration |
| (6) Tube vertical de l'unité d'équilibration | (14) Cale-genoux simple |
| (7) Sellerie pour tubes supérieurs | (15) Unité de base |
| (8) Protection ventrale | |



Différents modèles de THERA-Trainer ont des caractéristiques différentes. La méthode opératoire de l'entraînement de mouvement reste inchangée. Les contenus de ce mode d'emploi (tels que les consignes de sécurité, la mauvaise utilisation prévisible, l'utilité médicale, etc.) sont valables pour tous les modèles de type THERA-Trainer coro.

Sommaire

APERÇU.....	3
INTRODUCTION.....	6
1. Instructions d'utilisation.....	6
1.1. Consignes opératoires.....	6
1.2. Avertissements.....	6
1.3. Remarque.....	6
1.4. Disponibilité et validité de ce mode d'emploi.....	6
1.4.1. Disponibilité.....	7
1.4.2. Validité du mode d'emploi.....	7
1.5. Symboles sur le produit.....	7
1.6. Étiquette du produit.....	8
1.7. Patient.....	8
1.8. Personnel spécialisé.....	8
1.9. Surveillance.....	8
2. Contenu du système.....	9
2.1. Contenu du colis.....	9
2.2. Accessoires approuvés.....	10
3. Utilité médicale.....	10
4. Biocompatibilité.....	10
5. Sécurité et dangers.....	10
6. Obligation de signaler les incidents indésirables.....	12
7. Formation.....	12
8. Garantie.....	12
TECHNIQUE.....	13
9. Caractéristiques techniques.....	13
10. Domaines d'utilisation/Conditions d'installation.....	13
11. Système THERA-Trainer coro.....	13
11.1. Déballage.....	13
11.2. Installation.....	14
11.2.1. Extension de marchepied.....	14
11.2.2. Cale-genoux simple.....	15
11.2.3. Sellerie des tubes supérieurs.....	15
11.2.4. Coussin de repose-bras.....	16
11.2.5. Tablette pour THERA-Trainer coro 460 x 700 mm.....	16
11.2.6. Détecteur de position.....	17
11.3. Mise en service.....	17
11.4. Élimination des erreurs.....	17
11.5. Élimination.....	17

12.	Options de réglage	17
12.1.	Bloquer les quatre doubles roulettes pivotantes.....	17
12.2.	Hauteur du THERA-Trainer coro	18
12.3.	Hauteur du cale-genoux simple.....	18
12.4.	Largeur des tubes stationnaires	19
12.5.	Régler la résistance des vérins	19
13.	Transport.....	20
14.	Entretien/réparations/réutilisation	20
APPLICATION/UTILISATION		21
15.	Indications/contre-indications	21
16.	Utilisation incorrecte/effets secondaires	22
17.	Avant l'entraînement.....	22
17.1.	Dispositifs de sécurité.....	23
17.1.1.	Sangle de sécurité pelvienne ou ceinture antichute avec sellette	23
17.1.2.	Cale-genoux simple.....	23
17.2.	Positionnement et levage en position d'entraînement.....	23
18.	Entraînement.....	24
18.1.	Utilisation d'une ceinture de sécurité.....	24
18.1.1.	Sangle de sécurité pelvienne	24
18.1.2.	Ceinture antichute avec sellette	25
18.2.	Régler la fonction d'équilibration.....	26
18.3.	Utilisation de THERA-soft	26
19.	Après l'entraînement	27
19.1.	Abaisser le patient.....	27
19.2.	Nettoyage et désinfection	27

INTRODUCTION

Nous sommes ravis de vous présenter une introduction à l'utilisation du THERA-Trainer coro avec ce mode d'emploi. Les instructions suivantes concernent les fonctions essentielles à la compréhension du fonctionnement et du mode de fonctionnement du THERA-Trainer coro.

1. Instructions d'utilisation

Le mode d'emploi et le produit sont caractérisés par différents symboles. Les symboles et leur fonction permettent une utilisation sûre et efficace du produit.

1.1. Consignes opératoires

Structure des consignes opératoires :


- ▶ Introduction sur une opération.
- Indication de résultat si nécessaire.


1.2. Avertissements

Structure des avertissements :

 MENTION D'AVERTISSEMENT !
Type et source de danger !
▶ Mesure permettant d'éviter le danger.

Gradation des avertissements :

 AVERTISSEMENT !
Met en garde contre une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 ATTENTION !
Met en garde contre une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légères ou endommager le matériel ou tout autre bien.

1.3. Remarque



Informations pour l'utilisation efficace du produit.

1.4. Disponibilité et validité de ce mode d'emploi

- Ce mode d'emploi est conforme à la Directive (UE) 2017/745.
 - Le distributeur doit se conformer aux lois/réglementations spécifiques au pays.
- Les commandes et le mode d'emploi ont été conçus à l'intention de professionnels formés ayant une vision et des capacités cognitives normales et ne souffrant d'aucun handicap de lecture.








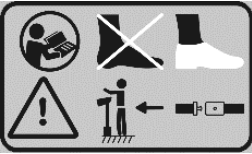

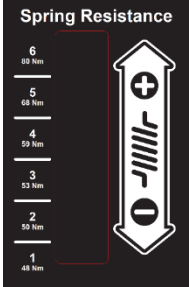

1.4.1. Disponibilité

- Ce mode d'emploi est disponible sous forme numérique sur la page d'accueil du site du fabricant (www.thera-trainer.com) ou peut être demandé à l'adresse e-mail info@thera-trainer.com
- Le mode d'emploi peut également être demandé auprès du fabricant au-delà de la durée de vie du produit.

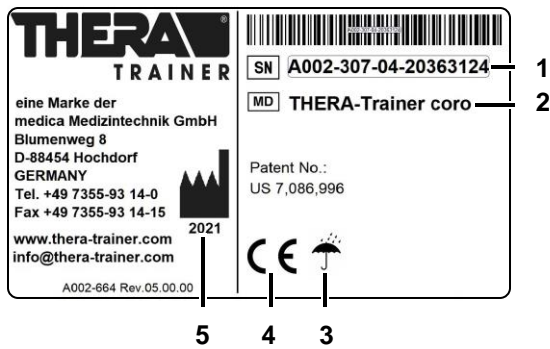
1.4.2. Validité du mode d'emploi

1. Sous forme papier auprès du fabricant.
2. Au format numérique sur la page d'accueil du fabricant.
3. Les autres modes d'emploi ne sont pas valables.

1.5. Symboles sur le produit

	Suivre les instructions !
	Fabricant
	Commercialisation conforme à la Directive (UE) 2017/745
	Numéro de série
	Dispositifs médicaux
	Identifiant unique du dispositif
	Protégez le produit contre l'humidité.
	Étiquette d'avertissement voir 5. Sécurité et dangers
	Régler la fonction d'équilibration voir 18.2. Régler la fonction d'équilibration
	Régler la résistance des vérins voir 12.5. Régler la résistance des vérins
	Utilisation correcte de la ceinture antichute avec sellette voir 18.1.2. Ceinture antichute avec sellette

1.6. Étiquette du produit



- (1) Numéro de série
- (2) Dispositifs médicaux
- (3) Protéger le produit contre l'humidité
- (4) Commercialisation conforme à la Directive (UE) 2017/745
- (5) Fabricant

1.7. Patient

- Personne qui s'entraîne avec le THERA-Trainer pour la première fois ou de manière répétée.
- Le patient est instruit par le fabricant ou par un personnel spécialisé formé par le fabricant.
- Le patient ne peut pas instruire d'autres patients de l'utilisation du THERA-Trainer.

1.8. Personnel spécialisé

- Personnes ayant acquis leurs connaissances au cours d'une formation dans le secteur médical ou technico-médical (par ex. médecins, thérapeutes).
- Personnes qui, grâce à leur expérience professionnelle et à l'instruction/la formation dispensée par les prestataires qualifiés, sont capables d'évaluer les dispositions relevant de la sécurité et de reconnaître d'éventuels dangers lors du travail (assistant, par exemple).
- Commande le logiciel et effectue des réglages.
- Les personnes formées par le fabricant (par exemple, les partenaires de distribution du fabricant) sont en mesure de suivre les instructions relatives au système.

1.9. Surveillance

- La surveillance de l'entraînement doit être effectuée par du personnel spécialisé formé.
- Entraînement sous surveillance :
 - Un spécialiste qualifié se tient aux côtés du patient pendant toute la durée de la séance d'entraînement.
 - Le spécialiste qualifié peut réagir immédiatement à des situations dangereuses tout au long de la séance d'entraînement.
 - La séance d'entraînement avec le THERA-Trainer doit faire l'objet d'une surveillance obligatoire :
 1. pour les utilisateurs ne remplissant pas les conditions requises pour un entraînement seuls ou en autonomie.
 2. pour les patients pour lesquels il est nécessaire d'utiliser le système de fixation des genoux.
 3. pour assurer la protection contre les chutes lorsque l'on n'utilise pas de ceinture de sécurité pelvienne ou de ceinture antichute avec sellette.

- Entraînement sans surveillance :
 - Un spécialiste qualifié se trouve dans la pièce (mais pas directement aux côtés du patient) pendant toute la durée de l'entraînement.
 - Le spécialiste qualifié peut, pendant toute la durée de l'entraînement, juger de la sécurité de cette dernière.
 - Le spécialiste qualifié peut intervenir immédiatement en cas de situation dangereuse.
 - Effectuez l'entraînement avec le THERA-Trainer sans surveillance uniquement si :
 1. le patient est capable de se tenir debout et de se redresser tout seul.
 2. il n'existe de façon certaine aucun risque de perte de connaissance ou de malaise pendant l'entraînement.
 3. le patient est capable d'utiliser le THERA-Trainer coro seul.
 4. le patient peut s'attacher tout seul sur le THERA-Trainer coro (ou, du moins, attacher la ceinture de sécurité pelvienne ou la ceinture antichute avec sellette).

2. Contenu du système

Le THERA-Trainer est livré avec des options individuelles. En fonction de la variante d'équipement, les instructions contiennent des options qui ne sont éventuellement pas présentes sur le THERA-Trainer.

Un complément est joint si des options du THERA-Trainer ne sont pas décrites dans le mode d'emploi.

2.1. Contenu du colis

Le THERA-Trainer comprend les composants inclus dans la livraison suivants :

- A002-307 – Unité de base
 - Cadre stable en tubes métalliques
 - Quatre doubles roulettes pivotantes blocables
 - Marchepied en métal avec tapis antidérapant résistant
- A002-312 – Balancier long à faible force du ressort
 - Résistance des vérins ajustable par paliers
 - Déclenchement/blocage de la fonction d'équilibrage via deux leviers de déclenchement
- A002-316 – Cale-genoux simple
 - Cale-genoux rembourré et amovible
 - Réglable en hauteur sans outils
- A002-309 – Tubes supérieurs
 - Deux tubes de support avec un espacement variable pour s'adapter à la largeur du pelvis du patient
 - Avec boucles de ceinture pour attacher la sangle de sécurité pelvienne
 - Déplacement en hauteur avec assistance par vérins à gaz
 - Hauteur à droite et à gauche réglable individuellement sans outils
- A002-349 – Sangle de sécurité pelvienne
 - Fixation sécurisée possible aux tubes supérieurs à l'aide de deux boucles
 - Longueur réglable sans outils

OU

- A004-278 – Remplacement de la ceinture antichute avec sellette
 - La sellette permet de prendre de courtes pauses pendant l'entraînement
 - La ceinture peut être fermée/ouverte d'un seul mouvement de la main
 - Longueur réglable sans outils
- Instructions

2.2. Accessoires approuvés

- A004-915 – Marchepied extensible surface de raccordement, magnétique
- A004-916 – Marchepied extensible surface intermédiaire, magnétique
- A004-917 – Marchepied extensible surface en rampe, magnétique
- A004-273 – Ensemble de marchepied extensible avec rampe, magnétique
- A005-041 – Tablette 460 x 770 mm THERA-Trainer coro
- A004-808 – Sellerie pour tubes supérieurs
- A002-428 – Sellerie pour repose-bras
- A003-881 – Détecteur de position type A avec touche tactile
- A003-978 – Kit de fixation pour détecteur de position

3. Utilité médicale

Le THERA-Trainer coro est un appareil d'entraînement non motorisé qui offre un environnement sûr pour l'entraînement debout (contrôle postural) et, de manière générale, pour le redéveloppement des muscles.



Le THERA-Trainer coro est un dispositif médical. L'utilité médicale comprend l'utilisation en tant que dispositif médical.

4. Biocompatibilité

Toutes les pièces et les options du THERA-Trainer qui sont touchées de manière continue par le patient conformément aux dispositions, sont conçues de manière à satisfaire les exigences en matière de biocompatibilité des normes applicables en cas d'utilisation conforme.

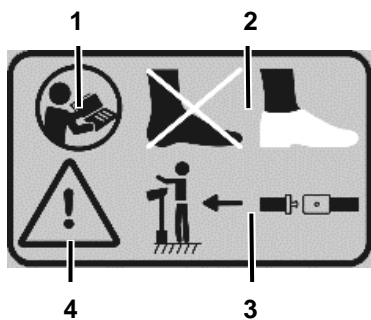
- ▶ Contactez un revendeur agréé en cas de questions.

5. Sécurité et dangers

Avertissement

- ▶ Le fait de ne pas lire ou de ne pas suivre le mode d'emploi ou les instructions de service peut entraîner une situation potentiellement dangereuse pour les patients et les professionnels de la santé, entraînant la mort, des blessures ou des dommages matériels et environnementaux.
- ▶ Avant de débuter l'entraînement, vérifier auprès d'un médecin si l'entraînement avec l'appareil THERA-Trainer est autorisé aux patients souffrant de maladies cardiovasculaires.
- ▶ Effectuez l'entraînement avec le THERA-Trainer obligatoirement sous surveillance.
- ▶ Assurez-vous du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité avant chaque entraînement.
- ▶ Assurez-vous du bon fonctionnement du THERA-Trainer avant chaque entraînement.
- ▶ Entraînez-vous exclusivement avec un simple cale-genoux et une sangle de sécurité pelvienne pour les patients souffrant de spasmes violents.
- ▶ Désinfectez le THERA-Trainer avant chaque entraînement.
- ▶ En cas de danger de contamination par des pièces rapportées/options contaminées, nettoyez et désinfectez le THERA-Trainer exclusivement en portant les équipements de protection individuelle (gants, masque).
- ▶ En cas de dommages, de dysfonctionnements, etc. de l'appareil THERA-Trainer, contactez immédiatement le fournisseur agréé.
- ▶ Risques de blessures en cas de non-respect des consignes d'entretien.

- ▶ Étiquette d'avertissement :



1. Lisez le mode d'emploi.
2. N'utilisez le THERA-Trainer qu'avec des chaussures fermées (spécialistes et patients).
3. Utilisez correctement la sangle de sécurité pelvienne ou la ceinture antichute avec sellette et assurez-vous que les boucles de ceintures s'enclenchent bien.
4. Respectez les consignes de sécurité.

Attention

- ▶ Avant la première mise en service, un spécialiste qualifié devrait vous apprendre utiliser l'appareil.
- ▶ Pour un fonctionnement sûr et efficace, n'utilisez le THERA-Trainer que dans la zone d'utilisation/les conditions d'installation définies.
- ▶ Préparez bien le THERA-Trainer pour la séance d'entraînement.
 - Les roulettes sont verrouillées avant que le patient ne s'installe dans le THERA-Trainer.
 - Assurez-vous que le réglage de la hauteur a bien été verrouillé avant que le patient n'utilise l'appareil.
 - La fonction d'équilibration est verrouillée avant que le patient ne s'installe dans le THERA-Trainer.
 - Le marchepied doit rester sec et propre pendant et avant l'entraînement.
- ▶ Avant de débiter l'entraînement, consultez un médecin pour convenir des réglages à utiliser en fonction de la condition physique du patient (évités la sollicitation excessive).
 - Ajustez la résistance des vérins du THERA-Trainer en fonction de l'activité, de la taille et du poids du patient.
 - Adaptez l'exercice aux objectifs thérapeutiques du patient.
 - Le patient ne doit pas faire d'effort excessif.
 - Si le patient ne peut pas atteindre l'amplitude du mouvement, réduisez la rigidité du vérin.
 - Si le patient atteint en permanence l'amplitude du mouvement avec la butée d'extrémité, augmentez la rigidité du vérin.
- ▶ Gardez suffisamment d'espace entre les murs et les obstacles.
- ▶ Utilisez le THERA-Trainer qu'avec des chaussures fermées (spécialistes et patients).
- ▶ Assurez-vous qu'aucune partie du corps n'est coincée au cours des réglages sur le THERA-Trainer.
- ▶ Assurez-vous que le THERA-Trainer est protégé contre la pénétration de liquides.
- ▶ Si le patient s'accroche continuellement aux tubes supérieurs ou à un autre objet pour se soutenir, utilisez la sellerie des tubes supérieurs.
- ▶ Assurez-vous que le THERA-Trainer est transporté avec précaution.
 - N'utilisez pas le THERA-Trainer comme appareil d'entraînement lorsqu'il est en transport.
 - N'utilisez jamais le THERA-Trainer pour transporter des patients.
- ▶ Consultez immédiatement un médecin en cas de symptômes de malaise pendant ou après l'entraînement.
- ▶ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance.
- ▶ Utilisez exclusivement des produits nettoyants/désinfectants autorisés par le fabricant.

6. Obligation de signaler les incidents indésirables

Tous les incidents graves survenant en rapport avec le produit doivent être signalés immédiatement au fabricant et à l'autorité compétente.

7. Formation

- ▶ Veuillez lire et respecter le mode d'emploi.
- ▶ La formation devrait être assurée par les spécialistes formés par le fabricant.
- ▶ La formation de l'assistant devrait être assurée par les spécialistes formés par le fabricant.



THERA-Trainer décline toute responsabilité pour les dommages causés dans le cadre d'une session de formation effectuée par des spécialistes non formés.

8. Garantie

Une garantie du fabricant correspondant aux prescriptions légales est applicable. La date de la livraison constitue la date de prise d'effet de la garantie.

Au cours de cette période, le fabricant remplace gratuitement les pièces défectueuses du THERA-Trainer ou répare gratuitement le THERA-Trainer en usine ou dans un atelier contractuel reconnu.

Sont exclus de la garantie du fabricant :

- Les pièces d'usure
- Les appareils ouverts
- Les pièces extérieures incorporées ou rajoutées
- Les appareils qui n'ont pas été réparés par des spécialistes agréés.
- Les dommages consécutifs à une utilisation non conforme du produit.
- Les dommages causés par un défaut d'emballage.

TECHNIQUE

9. Caractéristiques techniques

THERA-Trainer	
Dimensions	L x l x h env. 122 cm x 93 cm x 92 - 130 cm
Poids	env. 77 – 89 kg
Amplitude de mouvement	Position 1 : 6° Position 2 : 11°
Classe de produits médicaux	I
Émission sonore	pendant l'entraînement actif/passif : < 45 dB(A)
Conditions environnementales d'utilisation	5 °C à 40 °C 15 % à 90 % Rh 700 à 1 060 hPa
Conditions environnementales lors du transport/de la livraison	-25 °C à 70 °C 15 % à 93 % Rh 700 à 1 060 hPa
Convient aux patients présentant – une taille de – un poids de	135 à 200 cm jusqu'à 140 kg
Matériaux utilisés	Acier, acier inoxydable, aluminium, caoutchouc, plastique (POM, PA6, ABS, PE)
Durée de service (à compter de la date de fabrication)	10 ans

10. Domaines d'utilisation/Conditions d'installation

L'utilisation du THERA-Trainer coro est limitée aux environnements d'établissements de soins de santé professionnels tels que :

- Cliniques (chambres de patient, salles de traitement)
- Cabinets de physiothérapie
- ▶ Pour un fonctionnement sûr et efficace, veuillez observer les conditions suivantes.
 - Conditions environnementales pendant l'utilisation – voir chapitre 9.
 - N'utilisez pas le THERA-Trainer dans un environnement mouillé, humide ou chaud.
 - Placez le THERA-Trainer exclusivement sur un support plat, stable et antidérapant.

11. Système THERA-Trainer coro

11.1. Déballage

Déballer le THERA-Trainer :

- ▶ Retirez le THERA-Trainer de l'emballage.
- ▶ Vérifiez que le THERA-Trainer et ses accessoires/options n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- ▶ Vérifiez si tous les articles attendus ont bien été livrés.
- ▶ Signalez les dommages immédiatement au fournisseur ou au transporteur.

11.2. Installation

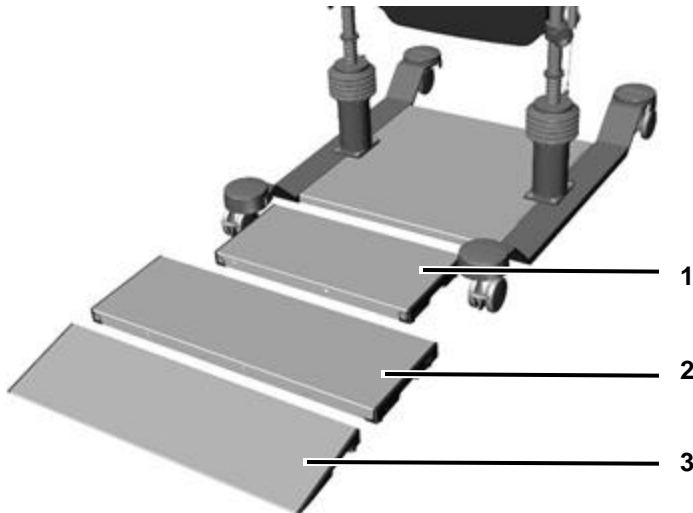
11.2.1. Extension de marchepied



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de basculement du fauteuil roulant !

- ▶ Assemblez tous les segments de l'extension de marchepied sur un sol plat et solide.
- ▶ Raccordez tous les composants de l'extension de marchepied.
- ▶ Bloquez le fauteuil roulant avant l'installation du patient.
- ▶ Assurez-vous que le fauteuil roulant ne repose pas sur l'unité de base, au risque de basculer.



L'utilisation de l'extension de marchepied est facultative. L'extension de marchepied peut être composée des éléments suivants :

- Surface de raccordement, magnétique **1**
 - Surface intermédiaire, magnétique **2**
 - Rampe, magnétique **3**
- ▶ Raccordez chaque élément dans le bon ordre.
 - ▶ Raccordez la surface de raccordement **1** avec l'unité du marchepied.
 - La surface de raccordement est toujours nécessaire pour pouvoir utiliser les autres parties.
 - ▶ Raccordez éventuellement la surface intermédiaire **2** avec la surface de raccordement **1**.
 - ▶ Raccordez éventuellement une autre surface intermédiaire avec la surface intermédiaire.
 - ▶ Raccordez éventuellement la rampe **3** avec la surface intermédiaire **2**.
 - Si aucune surface intermédiaire **2** n'est utilisée, raccordez la rampe **3** avec la surface de raccordement **1**.
 - ▶ Pour l'assemblage, placez les segments les uns à côté des autres sur un sol plat et raccordez-les de façon magnétique.



Il n'est pas nécessaire d'utiliser tous les marchepieds extensibles, mais la surface de raccordement est nécessaire pour utiliser les autres extension de marchepied.



Ne transportez le THERA-Trainer que si les extensions de marchepied ne sont pas installées.

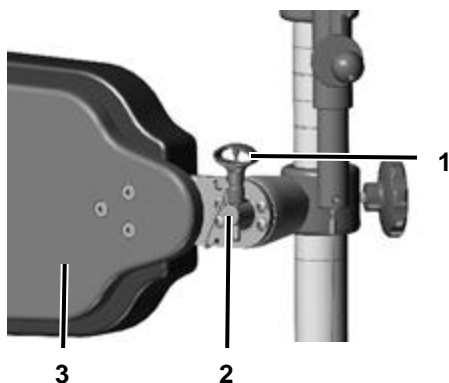
11.2.2. Cale-genoux simple



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure liée à l'absence de protection en cas de retrait du cale-genoux simple !

- ▶ L'absence de protection du genou en cas de retrait du cale-genou entraîne le risque de chute du patient.
- ▶ Assurez-vous que le patient puisse pleinement solliciter ses extrémités inférieures pendant la thérapie et qu'il n'existe aucun risque de perte de connaissance ou de malaise.



- ▶ Assemblez le cale-genoux simple **3** avant que le patient ne s'installe sur le THERA-Trainer.
- ▶ Déplacez le cale-genoux simple sur le système de fixation **2**.
- ▶ Insérez la goupille de verrouillage à bille **1** dans le système de fixation.
- ▶ Assurez-vous que l'axe de verrouillage à billes est entièrement inséré.
- ▶ Avant chaque séance, assurez-vous que le cale-genoux simple **3** est bien fixé.



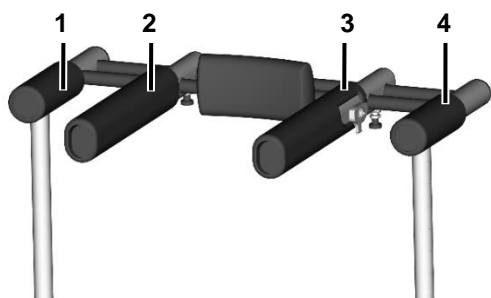
Le cale-genoux simple permet de maintenir le patient dans une position sécurisée lorsqu'il se lève, se tient debout ou durant l'entraînement d'équilibration. Le cale-genoux simple peut être réglé sans outil.



Entraînement sans cale-genoux simple :

- Assurez-vous que le patient est en mesure de se tenir debout en toute sécurité et sans aide.
- Assurez-vous que l'utilisateur n'est pas exposé aux chutes et qu'il peut pleinement solliciter ses extrémités inférieures pendant tout l'entraînement.

11.2.3. Sellerie des tubes supérieurs



La sellerie des tubes supérieurs est composée des éléments suivants :

- Sellerie de poignée courte, gauche **1**
- Sellerie de poignée longue, gauche **2**
- Sellerie de poignée longue, droite **3**
- Sellerie de poignée courte, droite **4**

- ▶ Attachez la sellerie aux tubes supérieurs via les boutons poussoirs.



Il est possible de retirer la sellerie pour nettoyer. Lisez les instructions de la section 19.2.

11.2.4. Coussin de repose-bras



- ▶ Placez le coussin de repose-bras parétique sur les tubes supérieurs et fixez-le avec les sangles velcro.

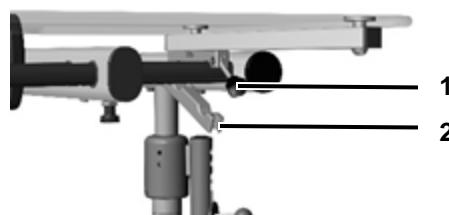
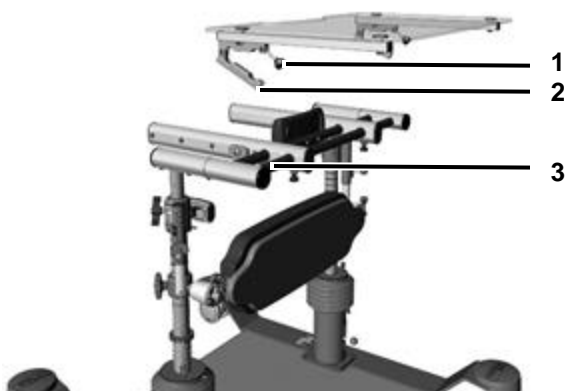
11.2.5. Tablette pour THERA-Trainer coro 460 x 700 mm



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de chute de la tablette !

- ▶ Fixez bien la tablette avant le début de chaque entraînement.
- ▶ Fixez la tablette pendant le montage.



- ▶ Ouvrez les poignées en étoile **1** jusqu'à ce que les deux crochets **2** puissent être ouverts.
- ▶ Placez la tablette sur les tubes supérieurs **3**.
- ▶ Fermez les crochets **2** et fixez-les avec les deux poignées en étoile **1**.
 - Pendant le montage de la tablette, fixez cette dernière sur les tubes supérieurs.



La tablette ne peut supporter que des charges allant jusqu'à 20 kg.

11.2.6. Détecteur de position



- ▶ Suivez les consignes du mode d'emploi du détecteur de position.

11.3. Mise en service



Après réception du THERA-Trainer, laissez-le reposer à température ambiante pendant 1 heure avant la première utilisation.

- ▶ Installez le THERA-Trainer dans un espace approprié.
- ▶ Bloquez les quatre doubles roulettes pivotantes.
- ▶ Vérifiez que le THERA-Trainer et ses accessoires/options n'ont pas été endommagés.

Après la mise sous tension, le THERA-Trainer est prêt à être utilisé.

11.4. Élimination des erreurs

- ▶ En cas de dommages, de dysfonctionnements, etc. de l'appareil THERA-Trainer, contactez immédiatement le fournisseur agréé.



En cas d'utilisation prolongée du THERA-Trainer, respectez les instructions d'entretien du chapitre 14.

11.5. Élimination

Pour éliminer le THERA-Trainer :

- ▶ Respectez les prescriptions et les réglementations locales en vigueur.
- ▶ Traitez les pièces métalliques comme des déchets métalliques.
- ▶ Éliminez les pièces en plastique en fonction du matériau.

12. Options de réglage

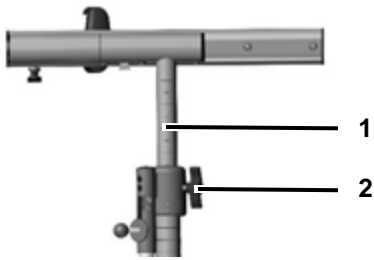
12.1. Bloquer les quatre doubles roulettes pivotantes



1

- ▶ Poussez le levier de blocage 1 des doubles roulettes pivotantes vers le bas.
 - Bloquez les quatre doubles roulettes pivotantes avant chaque séance.

12.2. Hauteur du THERA-Trainer coro



- ▶ Desserrez le bouton de serrage **2** du premier tube vertical.
- ▶ Réglez la hauteur à l'aide du repère **1**.
- ▶ Resserrez le bouton de serrage **2** du tube vertical.
- ▶ Réglez la hauteur sur le second tube vertical.
- ▶ Assurez-vous que les tubes verticaux supérieurs gauche et droit sont réglés à la même hauteur.



Un ressort pneumatique soutient le réglage en hauteur.

Les marquages du tube vertical de l'unité d'équilibration facilitent le réglage horizontal du THERA-Trainer.

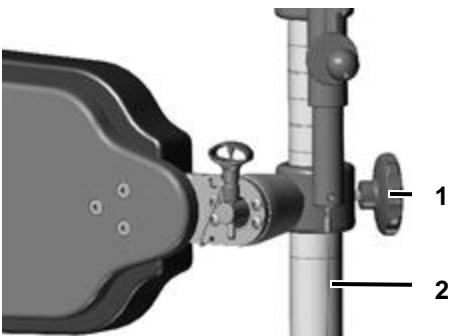
12.3. Hauteur du cale-genoux simple



ATTENTION !

Risque de blessure causé par un cale-genoux simple mal réglé !

- ▶ Ajustez le cale-genoux simple aux besoins du patient avant chaque séance d'entraînement.
- ▶ Réglez le cale-genoux simple de manière à éviter un allongement excessif des articulations ou des lésions musculaires, tendineuses ou ligamentaires.

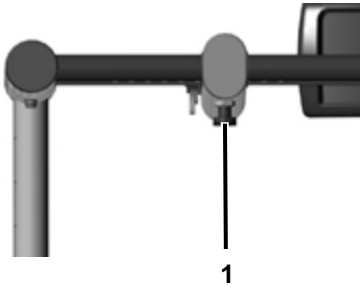


- ▶ Desserrez la poignée en étoile **1** du premier tube vertical.
- ▶ Réglez la hauteur à l'aide du repère **2**.
- ▶ Resserrez la poignée en étoile **1** du tube vertical.
- ▶ Réglez la hauteur sur le second tube vertical.
- ▶ Assurez-vous que les tubes verticaux gauche et droit sont à la même hauteur.



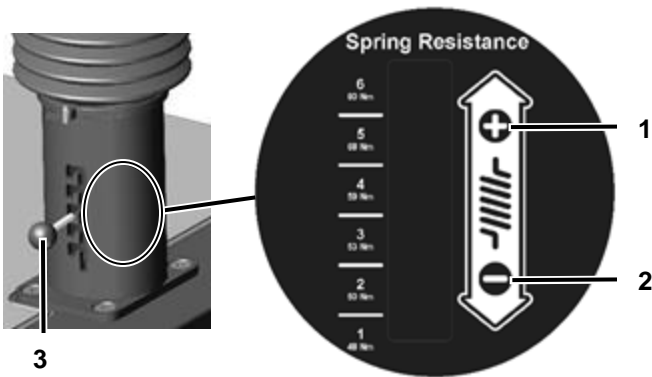
Les marquages du tube vertical de l'unité d'équilibration facilitent le réglage horizontal du THERA-Trainer.

12.4. Largeur des tubes stationnaires



- ▶ Retirez les crans de sûreté **1** du tube stationnaire.
- ▶ Réglez les tubes stationnaires sur la largeur du pelvis.
- ▶ Relâchez le cran de sûreté.
- ▶ Assurez-vous que les crans de sûreté sont bien enclenchés.
- ▶ Assurez-vous que les tubes stationnaires gauche et droit sont bien réglés de la même manière.

12.5. Régler la résistance des vérins



- ▶ Placez le levier de déclenchement de la fonction d'équilibration en position 0.
- ▶ Utilisez le levier de déclenchement **3** de l'unité d'équilibration pour régler la résistance des vérins.
 - Bas **2** = résistance des vérins faible
 - Haut **1** = résistance des vérins élevée
- ▶ Assurez-vous que le levier de déclenchement **3** est enclenché.
- ▶ Assurez-vous que la résistance des vérins est réglée sur la même position sur les unités d'équilibration gauche et droite.

13. Transport



ATTENTION !

Un transport incorrect peut entraîner des blessures !

- ▶ Transportez le THERA-Trainer avec doubles roulettes pivotantes exclusivement sur un sol plan et solide.

Transport du THERA-Trainer :

- ▶ Ne transportez le THERA-Trainer qu'au moyen des quatre doubles roulettes pivotantes.
- ▶ Assurez-vous qu'aucun patient ne se trouve actuellement dans le THERA-Trainer.
- ▶ Bloquez la fonction d'équilibration.
- ▶ Fixez toutes les pièces amovibles.
- ▶ Desserrez les freins des doubles roulettes pivotantes.
- ▶ Faites rouler le THERA-Trainer jusqu'au prochain lieu d'utilisation.
 - Déplacez le THERA-Trainer en le saisissant par les tubes supérieurs ou la tablette.
 - Assurez-vous que le THERA-Trainer peut passer par les portes/couloirs le long du chemin.

14. Entretien/réparations/réutilisation



AVERTISSEMENT !

Risques de blessures en cas de non-respect des consignes d'entretien.

- ▶ Faites effectuer l'entretien et les réparations exclusivement par des prestataires qualifiés.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'état des vis.
- ▶ Utilisez exclusivement les pièces d'origine du fabricant.
- ▶ L'unité d'équilibration doit être remplacée tous les cinq ans.
- ▶ La sangle de sécurité pelvienne doit être remplacée tous les cinq ans.
 - Consultez l'étiquette pour connaître la date de fabrication
- ▶ La ceinture antichute avec sellette doit être remplacée tous les cinq ans.
 - Consultez l'étiquette pour connaître la date de fabrication



Conformément à la section 11 de l'ordonnance allemande sur l'exploitation des dispositifs médicaux (MPBetreibV), aucun contrôle de sécurité n'est requis. Le fabricant recommande d'effectuer un contrôle de sécurité tous les 24 mois. Un contrôle de sécurité doit être effectué si le boîtier du THERA-Trainer est ouvert. Les informations relatives au contrôle technique sont disponibles sur demande auprès du fabricant.

Le THERA-Trainer peut être réutilisé par un autre patient. Avant toute réutilisation du THERA-Trainer :

- ▶ Nettoyez et désinfectez soigneusement l'appareil (voir chapitre 19.2).
- ▶ Effectuez un contrôle visuel ou un contrôle des fonctionnalités.
- ▶ Vérifiez que tous les accessoires et les options sont bien là.

APPLICATION/UTILISATION

15. Indications/contre-indications

Indications :

Le THERA-Trainer convient généralement aux situations suivantes.

- Altération considérable de la capacité à se tenir debout et à garder l'équilibre :
Hémiplégie / hémiparésie ou tétraplégie / tétraparésie complète / incomplète, éventuellement avec atteinte des muscles du tronc à la suite d'une affection cérébrale (par exemple, accident vasculaire cérébral (I60-69), sclérose en plaques (G35-37)).
- Le THERA-Trainer coro est également indiqué pour la mise en place d'une position debout, par exemple en vue d'un entraînement à la marche et/ou pour obtenir les effets positifs d'une position corporelle verticale (par exemple en ce qui concerne la régulation de la circulation ou le métabolisme osseux).



Les patients peuvent avoir d'autres indications et/ou contre-indications non mentionnées ici mais pertinentes. Cette liste ne prétend pas être exhaustive. Veuillez contacter les prestataires qualifiés si vous avez des questions.

Fondamentalement, les mêmes indications et contre-indications s'appliquent au traitement avec THERA-Trainer et au traitement thérapeutique manuel. Il est essentiel de connaître les contre-indications pour ne pas mettre les patients en danger. Vérifiez toutes les contre-indications avant chaque séance.

Contre-indications :

N'utilisez pas le THERA-Trainer pour des patients :

- présentant des contractures sévères (déficit de flexion/extension de la hanche et du genou >30°).
- dont des parties du corps à l'air sont en contact avec l'appareil (par exemple, des ulcères).
- souffrant d'instabilité osseuse/de maladies métaboliques osseuses (fractures, ostéoporose, ostéogénèse imparfaite).
- dont les membres inférieurs sont affaiblis.
- souffrant d'inflammations aiguës des membres inférieurs.
- souffrant de thrombose aiguë.
- pesant plus de 140 kg.
- mesurant moins de 135 cm ou plus de 200 cm.

Utilisez le THERA-Trainer en accord avec le médecin en cas :

- de fortes douleurs pendant les mouvements.
- d'épilepsie.
- de luxation de la hanche.
- de troubles neurologiques aigus.
- de maladies cardiovasculaires (système cardiovasculaire instable, insuffisance cardiaque, faiblesse cardiovasculaire, cœur artificiel).



Afin de garantir un fonctionnement sans risque, les mesures et instructions suivantes doivent être respectées :

- *Surveillance continue du résultat thérapeutique du patient.*
- *Vérifiez et ajustez les paramètres de la thérapie en cas de signes de détérioration de l'état du patient.*

16. Utilisation incorrecte/effets secondaires

Utilisation incorrecte :

N'utilisez pas le THERA-Trainer dans les cas suivants :

- pour les exercices en plein air.
- dans des conditions environnementales non conformes aux spécifications.
- pour le transport (par exemple, du patient).
- pour un entraînement non surveillé, lorsque l'utilisateur ne peut pas utiliser l'appareil de manière autonome.
- pour les exercices très dynamiques, c'est-à-dire le sport (comme le tennis de table).

Le THERA-Trainer n'est pas conçu pour :

- Les diagnostics
- La surveillance
- La mesure

Effets secondaires :

Dans de rares cas :

- Douleurs (liées au stress)
- Blessures cutanées (escarres, par exemple)
- Escarres de décubitus

17. Avant l'entraînement



AVERTISSEMENT !

Un THERA-Trainer endommagé peut entraîner des blessures !

- ▶ Utilisez le THERA-Trainer uniquement s'il est intact et fonctionnel.
- ▶ Avant de débiter l'entraînement avec un cale-genoux simple, assurez-vous que celui-ci est bien sécurisé avec les deux goupilles de verrouillage à billes.
- ▶ Assurez-vous que l'unité d'équilibration fonctionne de façon conforme avant de débiter l'entraînement.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure due à une protection insuffisante !

- ▶ Si nécessaire, bloquez les jambes à l'aide d'un cale-genoux simple.
- ▶ Utilisez toujours la sangle de sécurité pelvienne ou la ceinture antichute avec sellette si aucun assistant n'est présent pour empêcher la chute du patient.
- ▶ La sangle de sécurité pelvienne ou la ceinture antichute avec sellette empêchent les patients de tomber du THERA-Trainer. De plus, il est nécessaire d'utiliser un cale-genoux simple si le patient est affaibli ou fortement susceptible de tomber.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure due à un dispositif de sécurité endommagé !

- ▶ Assurez-vous du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité avant chaque entraînement.
- ▶ Assurez-vous que la sangle de sécurité pelvienne et la ceinture antichute sont en bon état avant chaque entraînement.
- ▶ Vérifiez que les coutures sont intactes avant chaque entraînement.
- ▶ Assurez-vous que la sangle de sécurité pelvienne et la ceinture antichute sont en bon état avant chaque entraînement.
- ▶ Faites réparer tout dysfonctionnement par un prestataire qualifié.

17.1. Dispositifs de sécurité


17.1.1. Sangle de sécurité pelvienne ou ceinture antichute avec sellette

- ▶ Assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés. Veillez tout particulièrement à ce que les coutures ne soient pas endommagées.
- ▶ Il est nécessaire de remplacer la sangle de sécurité pelvienne ou la ceinture antichute avec sellette tous les 5 ans.
- ▶ Assurez-vous que les boucles de ceinture fonctionnent correctement et sont bien enclenchées.

17.1.2. Cale-genoux simple

- ▶ Assurez-vous qu'il n'est pas endommagé.
- ▶ Assurez-vous que les goupilles de verrouillage à billes sont correctement enclenchés.

17.2. Positionnement et levage en position d'entraînement

 ATTENTION !
<p>Risque de blessure en n'utilisant pas de siège/fauteuil roulant !</p> <p>Lorsque vous redressez le patient :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Veillez à toujours placer un siège/fauteuil roulant directement derrière le THERA-Trainer. ▶ Bloquez les freins du fauteuil roulant. ▶ Éteignez la commande électronique/fonction de conduite du fauteuil roulant électrique lors de l'entraînement.

Positionnez le THERA-Trainer comme suit pour l'entraînement :

- ▶ Réglez la hauteur des tubes supérieurs.
- ▶ En cas d'utilisation du cale-genoux simple, réglez-le de manière adéquate.
- ▶ Assurez-vous que les doubles roulettes pivotantes sont bien bloquées.

Pour redresser le patient :

- ▶ Positionnez le patient directement derrière le THERA-Trainer avec un siège ou un fauteuil roulant.
 - Bloquez les freins du fauteuil roulant.
 - Éteignez la commande électronique/fonction de conduite du fauteuil roulant électrique lors de l'entraînement.
- ▶ Placez les pieds du patient sur le marchepied.
- ▶ Placez les genoux du patient sur le cale-genoux simple, le cas échéant. Si aucun cale-genoux simple n'est utilisé, il est nécessaire de s'assurer que le patient peut pleinement solliciter ses extrémités inférieures pendant l'entraînement et qu'il n'existe aucun risque de chute.
- ▶ Redressez le patient et placez-le en position d'entraînement.
- ▶ Attachez le patient avec la sangle de sécurité pelvienne ou la ceinture antichute avec sellette le cas échéant. En cas de non-utilisation d'une sangle de sécurité pelvienne ou d'une ceinture antichute avec sellette, l'entraînement doit être effectué sous la surveillance d'un assistant.



S'il existe un risque que le patient perde connaissance au cours de l'entraînement, le siège ou le fauteuil roulant doit être conservé derrière le patient pendant l'entraînement. De plus, il est nécessaire d'utiliser un cale-genoux simple et une ceinture de sécurité.

18. Entraînement

18.1. Utilisation d'une ceinture de sécurité



AVERTISSEMENT !

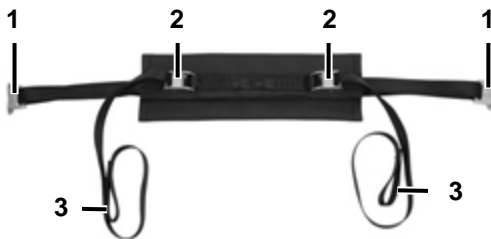
Risque de blessure due à une sécurité insuffisante !

- ▶ Assurez-vous que la sangle de sécurité pelvienne ou la ceinture antichute sont bien attachées. Cela est particulièrement important si aucun assistant n'est présent pour assurer la protection contre les chutes.
- ▶ Assurez-vous que les boucles de ceintures sont correctement enclenchées.
- ▶ N'effectuez jamais de séance d'entraînement si les ceintures ne sont pas bien attachées.



Utilisez toujours la sangle de sécurité pelvienne ou la ceinture antichute avec sellette si aucun assistant n'est présent pour empêcher le patient de tomber.

18.1.1. Sangle de sécurité pelvienne

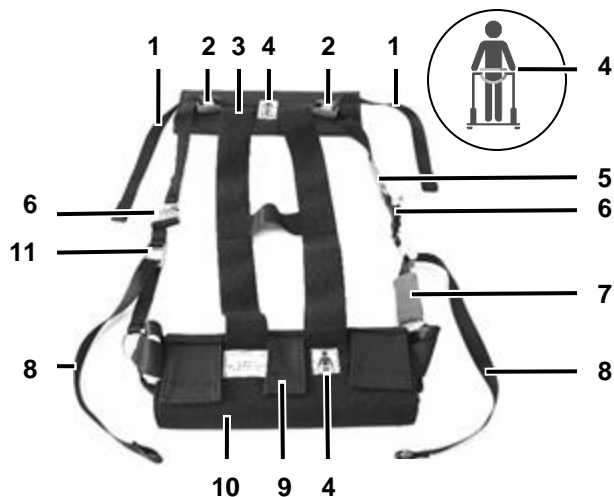


- ▶ Assurez-vous que le patient se tient bien droit pour l'entraînement.
- ▶ Fixez les boucles de ceinture **1** aux tubes stationnaires.
 - Assurez-vous que les boucles de ceinture sont bien enclenchées.
 - Assurez-vous que la sangle de sécurité pelvienne chemine sous les tubes stationnaires.
- ▶ Raccourcissez la sangle de sécurité pelvienne en tirant sur la languette **3**.
- ▶ Si nécessaire, allongez la sangle de sécurité pelvienne en ouvrant les verrous de serrage **2**.
- ▶ Pour desserrer la sangle de sécurité pelvienne, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage des boucles de la ceinture **1**.
- ▶ Pour le nettoyage et la désinfection, voir chapitre 19.2.



Les boucles ne peuvent être ouvertes que lorsqu'elles ne soutiennent aucune charge.

18.1.2. Ceinture antichute avec sellette



- (1) Languette de sangle de sécurité pelvienne
- (2) Verrou de serrage de sangle de sécurité pelvienne
- (3) Sangle de sécurité pelvienne
- (4) Symbole de position
- (5) Marque bleue pour sangle de sécurité pelvienne
- (6) Boucle de ceinture
- (7) Marque orange pour la sellette
- (8) Languette de sellette
- (9) Sangles velcro pour la couverture de la sellette
- (10) Sellette
- (11) Verrou de serrage de la sellette

- ▶ Le patient se tient bien droit pour l'entraînement.
- ▶ Fixez les boucles de ceinture **6** aux tubes stationnaires.
 - Assurez-vous que les boucles de ceinture sont bien enclenchées.
 - Assurez-vous que la ceinture de la sangle de sécurité pelvienne marquée en bleu **5** chemine au-dessus des tubes stationnaires, conformément au symbole **4**.
 - Assurez-vous que la ceinture de la sellette marquée en orange **7** chemine au-dessous des tubes stationnaires, conformément au symbole **4**.
 - Assurez-vous que les ceintures portant des marquages de couleur de la ceinture antichute avec sellette cheminent sur la droite.
 - Assurez-vous que la sellette **10** avec les bandes Velcro **9** est positionnée vers le bas, et que la ceinture ne s'emmêle pas.
- ▶ Pour desserrer la ceinture antichute avec sellette, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage des boucles de la ceinture **6**.
- ▶ Pour le nettoyage et la désinfection, voir chapitre 19.2.



Les boucles de ceinture ne peuvent être ouvertes que lorsqu'elles ne soutiennent aucune charge.

Réglage de la sangle de sécurité pelvienne :

- ▶ Raccourcissez la sangle de sécurité pelvienne **3** en tirant sur la languette **1**.
- ▶ Si nécessaire, allongez la sangle de sécurité pelvienne **3** en ouvrant les verrous de serrage **2**.

Réglage de la sellette :

- ▶ Raccourcissez la sellette **10** en tirant sur la languette **8**.
- ▶ Si nécessaire, allongez la sellette **10** en ouvrant les verrous de serrage **11**.



Exemple : ceinture antichute avec sellette

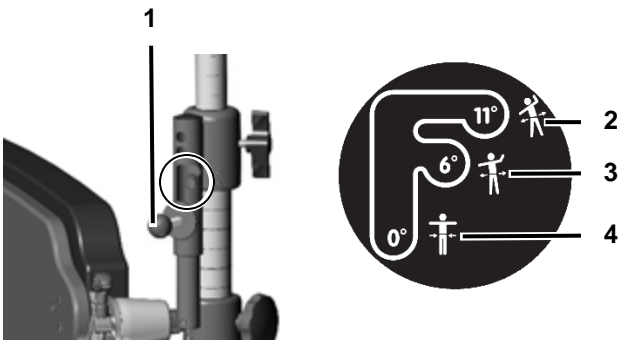
18.2. Régler la fonction d'équilibration






ATTENTION !

Risque de blessure dû à une préparation insuffisante !

- ▶ Assurez-vous du bon fonctionnement de l'unité d'équilibration fonctionne avant chaque séance d'entraînement.
- ▶ Levez le THERA-Trainer à gauche et à droite sur les tubes supérieurs.
- ▶ Si le tube vertical peut être soulevé hors de l'unité d'équilibration, n'effectuez pas l'entraînement.
- ▶ Contactez un fournisseur agréé.



- ▶ Placez le levier de déclenchement 1 en position 0, 1 ou 2 sur les deux tubes verticaux.
 - Position 0  = fonction d'équilibration désactivée 4.
 - Position 1  = fonction d'équilibration activée avec une amplitude de mouvement limitée (jusqu'à 6°) 3.
 - Position 2  = fonction d'équilibration activée avec une amplitude de mouvement totale (jusqu'à 11°) 2.
- ▶ Assurez-vous que le levier de déclenchement 1 est enclenché.
- ▶ Réglez la fonction d'équilibration des deux côtés sur la même position.

18.3. Utilisation de THERA-soft

Le détecteur de position envoie les données de surveillance des mouvements à THERA-soft. Ce logiciel médical (THERA-soft) ne peut être utilisé qu'en combinaison avec le détecteur de position.

- ▶ Lisez les modes d'emploi de THERA-soft et du détecteur de position.

19. Après l'entraînement

19.1. Abaisser le patient



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de basculement du fauteuil roulant !

Lorsque vous abaissez le patient :

- ▶ Veillez à toujours placer un siège/fauteuil roulant directement derrière le THERA-Trainer.
- ▶ Bloquez le fauteuil roulant avant que le patient ne s'installe.
- ▶ Assurez-vous que le fauteuil roulant ne repose pas sur l'unité de base, ce qui pourrait le faire basculer.

Pour abaisser le patient :

- ▶ Interrompez l'entraînement.
- ▶ Veillez à toujours placer le siège/fauteuil roulant directement derrière le THERA-Trainer coro.
 - Bloquez les freins du fauteuil roulant.
 - Éteignez la commande électronique/fonction de conduite du fauteuil roulant le cas échéant.
- ▶ Sécurisez le patient, si nécessaire, avec l'aide d'un assistant formé.
- ▶ Retirez la sangle de sécurité pelvienne ou la ceinture antichute avec sellette du patient.
- ▶ Placez le patient dans le siège/fauteuil roulant.
- ▶ Retirez les pieds du patient du marchepied du THERA-Trainer coro.

19.2. Nettoyage et désinfection



AVERTISSEMENT !

Risque d'infection causée par des accessoires/options contaminés !

- ▶ Portez des gants pour le nettoyage et la désinfection.
- ▶ Effectuez le nettoyage et la désinfection avant chaque nouveau patient.



AVERTISSEMENT !

Risque d'infection causée par un THERA-Trainer contaminé !

- ▶ Portez des gants pour le nettoyage et la désinfection.
- ▶ Appliquez les mesures générales de sécurité pour ne pas exposer les patients et le personnel spécialisé aux pathogènes transmis par le sang.
- ▶ Portez l'équipement de protection individuelle (gants, masques, blouse) en cas d'exposition probable à des fluides corporels tels que la salive, le sang, le sperme ou les sécrétions vaginales.
- ▶ Le personnel médical ne doit pas entrer en contact direct avec des blessures ouvertes ou des inflammations cutanées.
- ▶ Le personnel doit porter des vêtements de protection adaptés (gants, bonnet, etc.) pour soigner de telles blessures.

**ATTENTION !****Risque de dommage matériel dû à un nettoyage ou une désinfection incorrecte.**

- ▶ N'utilisez que des lingettes désinfectantes.
- ▶ N'utilisez jamais de produits nettoyants corrosifs à base de solvants, abrasifs ou caustiques.
- ▶ Utilisez uniquement des désinfectants (à base d'alcool) conformes au plan d'hygiène et de désinfection de l'établissement :
 - Lors de la sélection, vérifiez la relation entre la concentration et le temps. N'utilisez que des désinfectants à effet immédiat.
 - Utilisez des désinfectants liquides ou des lingettes humides et germicides à usage unique.
 - Classement des désinfectants à base d'alcool, par ordre d'efficacité : Méthanol < éthanol < isopropanol < n-propanol.
- ▶ Utilisez exclusivement des produits nettoyants et désinfectants écologiques.

Respectez les consignes de sécurité du fabricant de produits nettoyants et désinfectants.

Nettoyage et désinfection du THERA-Trainer :

- ▶ Les conditions sur site et l'évaluation du risque d'infection permettent de déterminer l'étendue des mesures nécessaires au nettoyage et à la désinfection.
- ▶ Nettoyez/désinfectez le THERA-Trainer régulièrement, conformément au plan d'hygiène et de désinfection de l'établissement.
- ▶ Utilisez uniquement un chiffon doux et humide pour le nettoyage et la désinfection.
- ▶ Utilisez uniquement des désinfectants (à base d'alcool) conformes au plan d'hygiène et de désinfection de l'établissement.

Pour effectuer le nettoyage et la désinfection :

- ▶ Assurez-vous que le local est suffisamment ventilé durant le nettoyage et la désinfection.
- ▶ Après chaque utilisation, frottez avec du désinfectant sur toutes les surfaces ayant un contact fréquent avec les mains/la peau.
 - Nettoyez/désinfectez le cale-genoux simple, la tablette, les tubes supérieurs et toutes les options nécessaires à la thérapie.
 - Éliminez les fluides corporels (sang, urine, etc.) avec une lingette jetable antiseptique ou en essuyant avec un désinfectant à base d'alcool.
 - Désinfectez en essuyant toutes les surfaces de contact après chaque utilisation, en particulier s'il s'agit de patients présentant des lésions cutanées ou des problèmes d'incontinence.
 - Autrement, il est possible de protéger les surfaces de contact avec des sachets ou des films jetables et stériles, à changer après chaque utilisation.
- ▶ Effectuez une désinfection ciblée en cas de contamination identifiable, d'épidémie ou d'apparition d'agents pathogènes spécifiques.
 - Utilisez du désinfectant en quantité suffisante et frottez les surfaces concernées en appuyant légèrement.
- ▶ Nettoyez les autres surfaces au besoin en mélangeant de l'eau avec des additifs pour rendre le nettoyage plus efficace.
- ▶ Nettoyez et désinfectez en faisant attention aux films et autocollants afin de ne pas les endommager.
- ▶ Placez la sellerie et le coussin dans un désinfectant aqueux à base d'alcool puis désinfectez-les.
- ▶ Laissez sécher complètement les pièces nettoyées/désinfectées.
- ▶ N'utilisez à nouveau le THERA-Trainer qu'après le délai d'action et le temps de séchage définis par le fabricant du désinfectant.
- ▶ Suivez les instructions du fabricant du désinfectant, ainsi que toute disposition légale applicable.

Pour le nettoyage et la désinfection de la sangle de sécurité pelvienne ou ceinture antichute avec sellette :

- ▶ N'utilisez pas de machine à laver. Cela pourrait endommager la sangle de sécurité pelvienne ou la ceinture antichute avec sellette.
- ▶ Il est possible de les nettoyer à l'aide d'eau savonneuse chaude et d'un chiffon en microfibres ou d'une brosse à main souple.
- ▶ Désinfectez la ceinture antichute avec sellette à l'aide de lingettes.
 - Sauf pour le revêtement de la sellette.
- ▶ Placez et désinfectez la sangle de sécurité pelvienne et le revêtement de sellette dans une solution de désinfection aqueuse à base d'alcool.
- ▶ Ne recommencez à utiliser la sangle de sécurité pelvienne et la ceinture antichute avec sellette qu'après le délai d'action et le temps de séchage définis par le fabricant du désinfectant.

Remarque

Remarque

FABRICANT :

medica Medizintechnik GmbH

Blumenweg 8

88454 Hochdorf

Allemagne

Téléphone : +49 7355-93 14-0

Fax : +49 7355-93 14-15

E-mail : info@thera-trainer.com

Internet : www.thera-trainer.com

Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme à la Directive (UE) 2017/745. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE et d'autres déclarations de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.thera-trainer.com

N° de référence : A008-442_Rev 01

Dernière mise à jour : 2021-06-10

